

# Instrucciones para el uso

## Reloj automático para riego dual AquaTimer Duo®

Español

### ¡Felicitaciones!

Usted ahora posee uno de los mejores relojes automáticos para riego disponibles. Con más de 60 años de experiencia, Melnor posee una línea completa de utensilios para riego novedosos y de alta calidad. Busque los productos Melnor para todas sus necesidades de riego.

Su reloj automático para riego AquaTimer Duo ofrece dos salidas para riego, una programable y otra no programable. La salida programable está diseñada para llevar a cabo sus tareas de riego diarias. Con la segunda salida, usted podrá lavar el automóvil o llevar a cabo cualquier otra tarea que requiera el uso de agua, sin alterar su programación fijada.

Este reloj automático también posee la habilidad de controlar manualmente la salida programable, ofreciéndole una flexibilidad completa.

*Nota: Quite la película protectora del visor.*

### Instalación de la batería

1. Abra la cubierta de la batería, quitando los dos tornillos.
2. Instale una batería de 9 voltios nueva (no incluida) con los terminales hacia abajo y en la posición que se muestra.
3. Coloque nuevamente la cubierta de la batería y reasegure con los tornillos. Ahora su reloj automático está conectado y listo para que usted comience a programarlo.

### Información adicional sobre la batería

Una batería fresca y de buena calidad deberá durar una estación de riego.

Reemplace la batería al comienzo de cada estación de riego.

Quite la batería cuando el reloj automático no esté en uso durante un período de tiempo prolongado.

### Sujeción del reloj automático a la llave del grifo

Usted podrá elegir programar su reloj automático antes de sujetarlo a la llave del grifo.

Asegúrese de que la salida no programable esté en la posición Off (no conectado) y luego gire la tuerca superior sobre la salida de la llave del grifo. Ajuste firmemente, pero no en exceso. Una vez que el reloj automático esté sujeto, abra la llave del grifo y déjela abierta.

### Notas sobre el uso del panel de control

Usted utilizará los botones del panel de control para programar la unidad. Los botones (-) y (+) serán llamados botones Menos y Más.

Cuando palabras o números estén centelleando en el visor, significa que se requiere su entrada de datos.

La pantalla del visor se apagará después de cuatro minutos de inactividad de los botones. Usted podrá "despertar" la unidad en

cualquier momento, presionando los botones Menu (menú), Enter (entrar datos) o Manual On/Off (operación manual sí/no).

Mientras usted programa la unidad, si desea comenzar de nuevo o borrar lo que ya ha entrado, simplemente presione el botón Menu (menú) y comience de nuevo.

Después de haber programado su reloj automático, cuando usted presione el botón Menu (menú), el visor mostrará Current Time and Day (hora y día actuales) e indicará si el programa de riego está conectado o no. Las horas de comienzo y finalización serán mostradas solamente cuando la unidad esté en el ciclo de riego (mientras esté regando), ya sea programada o manualmente.

*Nota: Usted puede programar su reloj automático mientras está conectado o desconectado de la llave del grifo. Puede ser más fácil programar la unidad antes de sujetarla al grifo.*

### Selección de la hora y día de la semana

Después de insertar la batería, aparecerá Current Time and Day (hora y día actuales). El visor mostrará la hora como "12:00 PM S" (12 del mediodía, domingo). Mostrará que el programa de riego está Off (no activado).

La hora centelleará. Utilice los botones Más o Menos para elegir la hora actual. Por favor, asegúrese de entrar la información correcta de la hora (AM/PM, es decir, mañana o tarde). Cuando llegue a la hora correcta, presione Enter (entrar).

Ahora los minutos centellearán. Utilice los botones Más o Menos para seleccionar los minutos correctos. Cuando alcance los minutos correctos, presione Enter (entrar).

Ahora la letra "S" centelleará, para el domingo. Utilice los botones Más o Menos para seleccionar el día actual de la semana. Cuando alcance el día correcto, presione Enter (entrar).

### Selección de un programa de riego

Piense en sus necesidades de riego. ¿Cuán seguido quiere regar? ¿Durante cuánto tiempo? ¿Cuándo es la mejor hora para regar? Con este reloj automático, usted puede regar diariamente, día por medio o con un programa completamente flexible. Le ayudará, si escribe un programa de riego antes de comenzar esta fase de programación del reloj automático. Recuerde que la duración máxima de cualquier ciclo de riego es de tres horas.

Presione Menu (menú). Program (programa) centelleará. Presione Enter (entrar). Aparecerá Watering Days (días de riego). Every Day (todos los días) centelleará. Usted ahora tendrá tres opciones. Utilizando los botones Más y Menos, usted podrá elegir Every Day (todos los días), Every Other Day (día por medio), or Independent Days and Times (días y horas independientes). Cuando su selección deseada esté centelleando, presione Enter (entrar).

Riego todos los días: Esta selección es para la gente que quiera tener un programa de riego igual todos los días. Cuando Every Day (todos los días) centellee, presione Enter (entrar). El horario de comienzo para el primer ciclo de riego comenzará a centellear. Fije

Start Time (hora de comienzo) de la misma manera en que fijó la hora actual. Presione Enter (entrar). Luego fije Stop Time (hora de finalización) para el primer ciclo de riego. Presione Enter (entrar). Mist Cycle (ciclo de vaporización) comenzará a centellear. Seleccione Yes (sí) o No (no) y presione Enter (entrar).

El reloj automático ahora pasará al ciclo 2. Si usted no desea entrar más ciclos, simplemente presione el botón Menu (menú). El indicador Program On/Off (programa sí/no) comenzará a centellear. Conecte el programa en On (sí) y la programación estará completa.

Si usted desea entrar un segundo ciclo, siga los mismos pasos, tal como lo hizo para el primer ciclo.

Continúe hasta haber programado, como máximo, seis ciclos. Cuando haya terminado, presione Menu (menú), y luego conecte el programa.

Ciclo de vaporización: Mientras está vaporizando, la unidad alterna entre dos minutos de riego y seis minutos de reposo, durante tanto tiempo como usted elija. Usted puede elegir vaporización por cualquier duración de riego. La vaporización permite que el agua empape la tierra, minimizando el escurrimiento del líquido hacia otros lados.

### Riego día por medio

Este riego es para gente que desee regar de la misma manera cada dos días. Presione Menu (menú) y entre el modo de programación. Cuando Every Other Day (día por medio) centellee, presione Enter (entrar). Entre la información de los ciclos de riego de la misma manera en que lo hizo anteriormente. Una vez que haya entrado todos los ciclos que desee para sus días de riego, presione Menu (menú) para salir del modo de programación. Presione Enter (entrar) para activar el programa que usted acaba de entrar.

### Riego en días y horas independientes

Cuando usted seleccione Independent Days and Times (días y horas independientes), su reloj automático Aqua Timer Duo le proporcionará opciones de riego completamente flexibles. Cuando Independent Days and Times (días y horas independientes) centellee, presione Enter (entrar). Usted verá centellear una "S". Esto representa el día domingo. Utilizando los botones Más/Menos, vaya al primer día en que usted desee regar, y presione Enter (entrar).

Aparecerá el ciclo de riego número 1, junto con la hora de comienzo. Fije las horas de comienzo y finalización, y si el ciclo de vaporización estará conectado o no, como anteriormente.

Aparecerá el ciclo de riego número 2. Usted puede fijar hasta 6 ciclos por día de la misma manera. Cuando haya terminado de programar el/los ciclo/s del día, utilice el botón Más para pasar a Next Day (próximo día) en el visor. Presione Enter (entrar). Ahora centelleará cualquiera sea el siguiente día.

Nuevamente, utilice el botón Más, elija, y entre el próximo día en que usted desee regar. Fije las horas de comienzo y finalización del ciclo de riego. Una vez que haya fijado todos los ciclos que desee para todos sus días elegidos para el riego, presione Menu (menú) para salir del modo de programación. Presione Enter (entrar) para activar el programa que usted acaba de entrar.

### Revisión o cambio de su programa

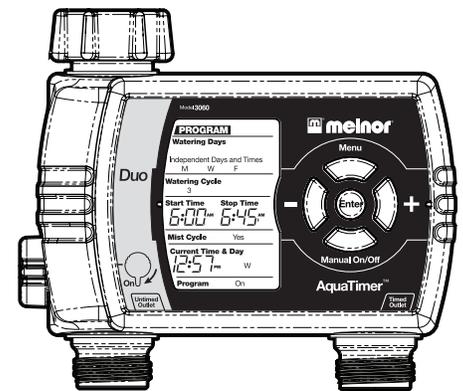
Para revisar el programa corriente, presione el botón Menu (menú). Program (programa) centelleará. Presione el botón Más para pasar a la opción REVIEW (revisión) centelleando, presione Enter (entrar). Utilice los botones Más/Menos para pasar por todos los ciclos del programa de riego.

Para cambiar el programa de riego, usted comenzará por el principio, para crear un nuevo programa. Conecte la unidad presionando cualquier botón. Presione Menu (menú). Program (programa) centelleará. Presione Enter (entrar) para comenzar a dar entrada a su nuevo programa de riego. Vaya por los pasos ya delineados más arriba.

### Sujeción del reloj automático a la llave del grifo, y la manguera al reloj automático

Atomille la tuerca de acoplamiento negra de plástico que se encuentra en la parte superior de la unidad, a la llave del grifo. Cuando esté firme, conecte el paso del agua en la llave del grifo. Déjelo conectado. Asegúrese de desconectar el paso del agua en la llave del grifo cuando quiera quitar el reloj automático.

Sujete la manguera a la salida programable en el lado derecho del reloj automático. Los relojes automáticos AquaTimer de Melnor son completamente compatibles con el sistema de conexión rápida Quick Connect de Melnor y con otros importantes sistemas de conexión de mangueras.



### Para desconectar temporalmente el programa de riego

Presione el botón Menu (menú) y utilice el botón Más para pasar a Program On/Off (programa sí/no). Utilice los botones Más/Menos para seleccionar Off (no) y presione Enter (entrar). Repita este proceso para volver a conectar el programa hacia On (sí).

### Riego manual

Usted puede regar manualmente desde cualquiera de las dos salidas, programable o no programable.

Desde la salida no programable, simplemente sujete una manguera a la salida que se encuentra en el lado izquierdo del reloj automático. Gire hacia abajo la válvula que se encuentra a la izquierda, para dar comienzo al flujo de agua.

Para regar manualmente desde la salida programable, presione el botón Manual On/Off (operación manual sí/no) que se encuentra sobre el panel de control. La válvula se abrirá y el indicador Stop Time (hora de finalización) indicará 30 minutos. La válvula se cerrará después de ese tiempo. Si usted desea dejar la válvula abierta por un período más largo o más corto de tiempo, simplemente ajuste el tiempo de finalización, utilizando los botones Más/Menos. El tiempo máximo que usted puede fijar es 2 horas y 59 minutos.

### Batería descargada

Cuando la batería se debilita, la unidad indicará Low Battery (batería descargada). Si la unidad está regando en ese momento, se detendrá automáticamente e interrumpirá el programa de riego corriente. Sin embargo, almacenará en su memoria el programa de riego actual hasta que se instale una nueva batería. La unidad no funcionará hasta que se haya reemplazado la batería.

Después de insertar una nueva batería, se deberán volver a entrar la hora y día actuales, y el reloj automático quedará en la 'opción por defecto' de Program Off (programa no conectado). Para mantener el programa existente, presione Menu (menú), utilice los botones Más/Menos para llegar a Program On/Off (programa sí/no), presione Enter (entrar) para aceptar, seleccione ya sea On (sí) u Off (no), y presione nuevamente Enter. Esto volverá a conectar la unidad y la mantendrá en el programa de riego existente. De lo contrario, un nuevo programa podrá ser creado, presionando Menu (menú) y Enter (entrar), para comenzar los pasos de programación explicados más arriba.

### Consejos para la operación

- Siempre utilice una batería alcalina fresca. Reemplácela al comienzo de cada estación de riego.
- No utilice baterías recargables.
- Utilice con presiones de agua de 0,3 a 8,5 bares (5 a 125 PSI).
- No exponga el reloj automático a temperaturas inferiores a 0°C (32° F).
- Este reloj automático no está diseñado para ser utilizado con agua caliente.
- Tenga cuidado cuando mueva la manguera. El tironeo podrá dañar al reloj automático.
- Para evitar atascamientos, limpie regularmente la arandela de filtro que está localizada dentro de la tuerca de acoplamiento.
- Una vez que el reloj automático esté programado, el visor mostrará la hora y día de la semana actuales. También indicará si el programa de riego está conectado o no. El programa debe estar conectado en posición On (sí) para que ocurra cualquier riego.

### Preguntas frecuentemente formuladas

P: ¿Puedo evitar o interrumpir el riego en curso?

R: *Sí. Para detener el riego mientras está corriendo, presione el botón MANUAL ON/OFF (operación manual sí/no). Usted podrá también desactivar temporalmente el programa de riego. Presione el botón Menu (menú) y utilice los botones Más/Menos para llegar a Program On/Off (programa sí/no). Utilice los botones Más/Menos para seleccionar Off (no) y presione Enter (entrar). Cuando usted esté listo para retomar el programa de riego, repita este proceso para retomar el programa a la selección On (sí). El programa permanecerá inactivo hasta que usted revierta este proceso.*

P: ¿Puedo borrar o anular el programa de riego?

R: *Al crear un nuevo programa, usted borra el viejo programa. Vea "Selección de un programa de riego".*

### Guía para resolución de problemas

**Problema:** El visor no muestra la información.

**Causa posible:** La batería está colocada incorrectamente.

**Solución:** Instale nuevamente la batería.

**Causa posible:** Batería descargada.

**Solución:** Instale una batería alcalina nueva.

**Problema:** La unidad no me deja fijar un ciclo de riego.

**Causa posible:** La batería está instalada incorrectamente.

**Solución:** Instale nuevamente la batería.

**Causa posible:** La hora y/o el día están incorrectamente fijados.

**Solución:** Vuelva a entrar la hora y el día.

**Problema:** El programa de riego no corrió.

**Causa posible:** La programación del ciclo está incompleta.

**Solución:** Vuelva a programar la unidad.

**Causa posible:** La hora y/o el día están incorrectamente fijados.

**Solución:** Vuelva a entrar la hora y el día.

**Causa posible:** El programa está fijado en Off (no conectado).

**Solución:** Fije el programa en On (sí).

**Problema:** La batería está descargada luego de un período corto de tiempo.

**Causa posible:** Se utilizó una batería con baja carga.

**Solución:** Instale una batería nueva.

**Problema:** Baja presión de agua.

**Causa posible:** Filtro atascado.

**Solución:** Limpie los filtros en el reloj automático y el accesorio de riego.

**Causa posible:** La llave del grifo está sólo parcialmente abierta.

**Solución:** Abra la llave del grifo completamente.

**Causa posible:** La manguera está perforada o dañada.

**Solución:** Examine la manguera.

**Causa posible:** El agua está siendo distribuida a demasiados accesorios.

**Solución:** Limite el número de accesorios en uso al mismo tiempo.